

狮城雷藏寺

TRUE BUDDHA SHI CHENG ASSOCIATION

117 Sims Avenue, Singapore 387441. Tel: 67413438. Fax: 67417436

祈请大恩根本传承上師圣尊莲生活佛佛光加持

狮城雷藏寺主办

智慧宝部本尊护摩大法会

**Seeking the Benevolent Benediction of our Root Guru, Grand Master Lian Sheng
True Buddha Shi Cheng Association presents
Wisdom Deities Fire Offering Ceremony**

密教羯摩法精进班（一）及（二）

2018年12月14日(星期五) 7.30pm 至 10pm

2018年12月15日(星期六) 1.30pm 至 5.30pm

Vajrayana Practice Intensive Class

Session 1: 14 Dec 2018 (Friday) 7.30pm – 10.00pm

Session 2: 15 Dec 2018 (Saturday) 1.30pm – 5.30pm

南无财宝天王息灾祈福超度护摩大法会

2018年12月15日(星期六) 7pm

**Vaishravana Eradicating Disaster Bestowing Fortune Deliverance Fire Offering Dharma Ceremony
15 December 2018 (Saturday) 7pm**

南无虚空藏菩萨息灾祈福超度护摩大法会

2018年12月16日(星期日) 2pm

**Akasagarbha Eradicating Disaster Bestowing Fortune Deliverance Fire Offering Dharma Ceremony
16 December (Sunday) 2pm**

地点: 狮城雷藏寺 117 SIMS AVENUE, SINGAPORE 387441

Venue: True Buddha Shi Cheng Association, 117 Sims Avenue S387441

密教羯摩法

「羯摩法」，亦即是，密宗「息灾」、「增益」、「敬爱」、「降伏」、「摄召」等法的意味。莲生活佛说「羯摩」是第一义谛。也是救世济人的大密法。修「羯摩法」可得「善根深厚，福报极隆」，救人的功德又非常大，人们可以从此入门，再得无上的奥秘也。

Vajrayana Practice Intensive class

This encompasses Purification, Enhancement, Magnetization, Subjugation practices. Grandmaster Lu mentioned that this set of practice will deliver many sentient beings. Practitioners will enhance their positive karma and fortune.

狮城雷藏寺

TRUE BUDDHA SHI CHENG ASSOCIATION

117 Sims Avenue, Singapore 387441. Tel: 67413438. Fax: 67417436

财宝天王

在整个法界中，最富有的就是多闻天。多闻天王的别名就是财宝天王。黄财神也就是财宝天王。财宝天王属四大天王之一，为帝释天之外臣，以能护持世间故又称护世者，梵名毗沙门。财宝天王率夜叉诸部，为阎浮提北方的守护神，居于须弥山北的水晶宫。依经典所记，在释迦牟尼佛住世之时，天王在佛前立下誓愿，愿护持佛法，并给予众生财富资粮，令其成就世间法。其福德之名，闻于四方居须弥山北，率夜叉诸部，藏密中所述财宝天王名「南通谢」，乃五方佛之南方宝生佛所化现。周边围绕八骏财神为部属，各司八方天库，协助财宝天王救度众生，以满众生之愿。

Vaishravana

Vaishravana is the richest deity in the Dharma realm. Another name for Vaishravana is Dhanada. Yellow Jambhala is namely Vaishravana. Vaishravana is one of the Four Heavenly Kings, serving as Indra's outer courtier. Because he protects and supports the world, he is also called world protector. His Sanskrit name is Bishamon. During the time of Shakyamuni Buddha, the Heavenly Kings vowed before Shakyamuni to protect the Buddhist dharma and provide sentient beings with sufficient wealth and provisions to accomplish worldly dharma undertakings. He is an emanation of Ratnasambhava, one of the Five Buddhas. Vaishravana is surrounded by a retinue of eight wealth deities on horseback who are in charge of the Heaven Treasury of the Eight Directions respectively.

虚空藏菩萨

虚空藏菩萨的密号是「库藏金刚」，所谓「虚空藏」，就是智慧深广，好像虚空一样的广大。祂住于虚空界，不但得一切秘密义，且以大悲心去救度众生。「虚空藏菩萨」是兼具福德与智慧的二大秘密门。

【虚空藏经】有云：「若有人欲得智慧，欲得大家敬爱，欲得良好的歌喉，欲得帝王及百官之位置，欲得种种财产及美满的眷属，同时在行善之后，能名闻天下，则必须经常唸此尊名字，一定得到如愿以偿的。」

Akasagarbha

The secret name of Akasagarbha Bodhisattva is "Treasury Vajra." This "Treasury of All Space Bodhisattva" is so-called because the wisdom of Akasagarbha is, like space, infinitely vast and deep. Akasagarbha's abode is the boundlessness of space. He not only knows every secret meaning but also saves all sentient beings with great compassion. Akasagarbha possesses the two essential esoteric gateways of virtue and wisdom. The *Akasagarbha Sutra* states "By constantly reciting this deity's name, one's wishes for wisdom, love and respect of all, a wonderful singing voice, the position of a king, appointment as a high ranking official, all manner of wealth and riches, a perfect spouse, or fame throughout the world after performing virtuous deeds, will all be fulfilled."

同门善信虔具供养，仰叩根本上师莲生活佛和诸佛菩萨，慈悲佛光加持，消除业障，化灾解厄，福慧增长，吉祥如意。并且也可为历代祖先、六亲眷属及冤亲债主等过往先灵报名超度。

狮城雷藏寺

TRUE BUDDHA SHI CHENG ASSOCIATION

117 Sims Avenue, Singapore 387441. Tel: 67413438. Fax: 67417436

本寺特恭请释莲鸣金刚上师主持法会，释莲温金刚上师、法师团、讲师、助教护持。

欢迎各界上师、法师、讲师、助教、堂主及同门善信大德前来共襄盛举！

True Buddha Shi Cheng Association is honored to invite Dharma Master Lian Ming to lead in the Dharma Ceremony. Dharma Master Lian Wen Reverends, Dharma Lecturers and Dharma Assistants will also participate in this ceremony. We welcome all to join us in this auspicious event.

参加法会报名：随喜功德

法会特别报名项目：

Special registration for Dharma Ceremony:

1) 密教羯摩法精进班 (一) 及 (二) 每位

上师会亲自指导参加者，讲解示范如何做观想，结手印及持咒的口诀。名额有限，有兴趣者，请尽早报名，以免向隅。

1) Vajrayana Practice Intensive Class (1 and 2) each

Dharma Master will personally guide and explain steps in visualisation and highlight key points in mudra formation and mantra chanting. Do register early as there are limited spaces.

2) 法会大功德主 每位

发心报名的大功德主，将会得到诸佛菩萨的大力加持，与众生结下广大的善缘。大功德主配套包括：两天法会疏文列名功德主、两天光明灯（阴、阳各一盏），7片护摩木，一张祈福令牌，一张超度令牌，一个金元宝袋及向主坛上师敬献哈达以表最高敬意。

2) Principal Benefactor for Dharma Ceremony – Each

Principal Benefactors (living) will establish a good karma with the main deities and sentient beings. Prepared for the Principal Benefactors include 2 days of Merit Transfer Scripts, 2 days of lamp offering, 7 pieces of homa wood, 1 Main Deity Prosperity Tablet, 1 Deliverance tablet, 1 gold ingot pack and presentation of Hada to Dharma Master

3) 息增怀诛冥阳两利配套

A. 延生位功德主配套 - (阳间)

i) 两天至尊祈福令牌 (一张)

ii) 福德光明灯 (点两天)

3) Purification, Enhancement, Magnetization, Subjugation package

a) Longevity Benefactor set

i) 2 days main deity tablet (1 piece)

狮城雷藏寺

TRUE BUDDHA SHI CHENG ASSOCIATION

117 Sims Avenue, Singapore 387441. Tel: 67413438. Fax: 67417436

ii) Light Offering (2 days)

B.往生位功德主配套 - (阴间：祖先、冤亲债主缠身灵、水子灵/ 土地福德正神)

i) 两天主尊超度令牌 (一张)

ii) 吉祥光明灯 (点两天)

b) Deliverance Benefactor set (for deceased, karmic debtors, aborted spirits and righteous spirits)

i) 2 days main deity tablet (1 piece)

ii) Light Offering (2 days)

4) 佛前点灯 每份 (点两天)

[业报差别经]记载以恭敬心布施灯具，可得十种福德：1.宛如明灯一般地照亮世间；2.眼睛没有疾病；3.容易证得天眼通；4.有分辨善恶的智慧；5.不会发生糊涂，昏暗的事情；6.不易受外在的事物所迷惑；7.不会出生幽暗，昏庸的地方；8.有大福报；9.命终生天(尤其是往生忉利天)；10.速证涅槃

4) Light offering to Buddha each (2 days)

Light offering will help to increase one's good fortune, good health and even deliver departed spirits to Buddha Lands.

5) 金元宝袋 每份

宝袋里含金元宝及金条，供奉给天部的主尊。以诚心供养，祈求诸天慈悲赐福赐财，增加财富资粮。

5) Gold ingot pack each

The pack contains gold ingots and gold bars which can be offered to the main deities.

6) 送礼包给幽灵众 (历代祖先/过世的长辈、亲朋戚友/冤亲债主缠身灵/水子灵/土地公) 每份 **S\$18**

送特制的礼包 (内含纸金及疏文)。写信给亡灵，让他们知道世间的晚辈、亲人及朋友还记得他们。用感恩的心写下对他们生前所做的贡献；曾经伤害他们的忏悔之意；劝解众灵放下对阳间亲人及世俗的眷恋，超生脱苦，往生净土。阳间亲人写下的词句能帮助亡灵们做更好的决定，往生极乐佛国。护法会护送礼包给他们。大家可以凭心意额外加纸金冥钞给灵众。

6) Presenting Hampers for deceased spirits (for one's departed ancestors, relatives, karmic debtors, aborted spirits and earth deities) Each

Specially made hamper (incense paper, monies and deliverance mantra) are available to assist delivering the spirits to Buddha Lands.

备注：

i)法会项目尚有护摩供品如五色豆、香粉、护摩木、龙袍、法王冠等等让大众请供，数量有限，额满即止。

ii)参加法会单一项目费用超过 **S\$500**，可选择通过财路(Giro)以最多 6 个月付清款项。

Note: There will be items such as five colored beans, homa wood, Dragon Robes and Dharma King Crown for offerings.

Items above \$500 can be processed through installations (up to 6 months) via GIRO.

狮城雷藏寺

TRUE BUDDHA SHI CHENG ASSOCIATION

117 Sims Avenue, Singapore 387441. Tel: 67413438. Fax: 67417436

欢迎使用网络交易与申请服务

狮城雷藏寺已推出网络交易与申请服务 <http://etransact.shicheng.org/>

狮城雷藏寺理事与全体同修诚邀各界同门，善信大德踊跃亲临或电邮传真报名参加。

The True Buddha Shi Cheng Association committee and the rest of the members cordially invite all meritorious ones to participate in this joyous affair.

支票抬头: True Buddha Shi Cheng Association

银行户口名字 : True Buddha Shi Cheng Association

华侨银行户口号码 (OCBC Bank Singapore Account) : **516-043791-001**

Swift Code: OCBCSGSG

地址: 117 Sims Avenue, Singapore 387441

电话: (65) 6741 3438 传真: (65) 6741 7436

电邮: dharm@shicheng.org

网址: <http://www.shicheng.org>